

やさしいにほんご

2025/10

○富士山&富士サファリパークへ行きませんか？

たはら国際交流協会では、日本文化に触れるバス旅行を計画しています。今年は富士山方面にいきます。富士サファリパークにも行く予定です。

日時：11/23(日・祝)7:00~19:20

行先：御殿場高原、富士サファリパークなど

定員：80人(多い場合は抽選)

会費：会員・外国人：10,000円

(昼食代、入場料込)

小学生：7,000円 未就学児：6,000円

申込：10/31(金)までにQRコードにて



○第18回国際理解講座に来てください

田原市に住む外国人が日本語でスピーチをします。

みなさん、聞きに来てください。

日時：10/19(日)13:30~16:30

場所：田原文化会館 多目的ホール

内容：①日本語スピーチコンテスト

②日本語朗読発表会

③多文化講話「フィリピン」について

ぜひ、来てください！



田原市 広報秘書課 0531-22-0138

たはら国際交流協会 0531-22-2622

中国語／中文

2025/10

○去富士山&富士野生动物园怎么样

田原国际交流协会计划乘大巴旅行接触日本文化。今年去富士山方向。也计划去富士野生动物园。

时间：11月23日(周日, 祝日)7:00~19:20

目的地：御殿场高原, 富士野生动物园等

定员：80人(人数多时抽签)

会费：会员·外国人：10,000日元

(包括午饭费用, 入园费)

小学生：7,000日元 就学前儿童：6,000日元

报名：10/31(周五)截止。用下面二维码报名



○请来参加第18届国际理解演讲

请大家聆听住在田原市的外国人用日语演讲：

时间：10/19(周日)13:30~16:30

地点：田原市文化会馆 多功能大厅

内容：①日语演讲比赛

②日语朗读发表会

③多文化演讲 关于菲律宾

请来参加！



田原市宣传部 0531-22-0138

田原国际交流协会 0531-22-2622

クメール語／ខ្មែរ

2025/10

○តោះយើងទៅលេងភ្នំហ្វូជី និងសួនសត្វសាហារ៉ាវិហ្វូជី

សមាគមអន្តរជាតិតាហារ៉ាក់កំពុងរៀបចំកម្មវិធីដំណើរកម្សាន្តតាមឡានក្រុងក្នុងគោលបំណងដើម្បីអោយអ្នកទាំងអស់គ្នាបានយល់ស្គាល់នូវវប្បធម៌ប្រទេសជប៉ុន។

ឆ្នាំនេះយើងនឹងធ្វើដំណើរទៅភ្នំហ្វូជី

ហើយក៏មានគម្រោងទៅសួនសត្វសាហារ៉ាវិហ្វូជីផងដែរ។

កាលបរិច្ឆេទ៖ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី23 ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង7:00-19:20(ល្ងាច) ទឹកនៃ្លង៖ តំបន់ខ្ពង់រាបហ្គោតែនបា សួនសត្វសាហារ៉ាវិហ្វូជី ផ្សេងៗ

ចំនួនអ្នកចូលរួម៖ 80នាក់ (បើមានអ្នកចូលរួមច្រើនជាងនេះ យើងនឹងមានធ្វើការចាប់ស្នាក់នៅសម្រាប់អ្នកដែលអាចចូលរួម) ថ្លៃចូលរួម៖ បើជាសមាជិក និងជាជនបរទេស៖ 10,000យ៉េន

(រួមមានអាហារថ្ងៃត្រង់ និងសំបុត្រចូល)

សិស្សបឋមសិក្សា៖ 7,000យ៉េន

កុមារមិនទាន់ចូលសាលា៖ 6,000យ៉េន

ថ្ងៃផុតកំណត់ដាក់ពាក្យ៖ ដល់ថ្ងៃទី31 ខែតុលា (ថ្ងៃសុក្រ)

សូមដាក់ពាក្យតាមរយៈQRកូដខាងក្រោម៖



○សូមមកចូលរួមសិក្ខាសាលាអន្តរជាតិលើកទី18

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងតាហារ៉ាក់

នឹងធ្វើសុន្ទរកថាជាភាសាជប៉ុន។

សូមមិត្តទាំងអស់មកចូលរួមស្តាប់ផង។

កាលបរិច្ឆេទ៖ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី19 ខែតុលា ម៉ោង13:30-16:30

ទីកន្លែង៖ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌តាហារ៉ាក់ សាលាពហុបំណង

មាតិកា៖ ①ការប្រកួតសុន្ទរកថាជាភាសាជប៉ុន

②ការអានអត្ថបទជាភាសាជប៉ុន

③វគ្គសិក្សាពហុវប្បធម៌ស្តីអំពី “ប្រទេសហ្វីលីពីន”

សូមចូលរួមសិក្ខាសាលាអន្តរជាតិ



ក្រុងតាហារ៉ាក់ ផ្នែកលេខាធិការទំនាក់ទំនងសាធារណៈ 0531-22-0138

សមាគមអន្តរជាតិតាហារ៉ាក់ 0531-22-2622

2025/10

ベトナム語／Tiếng Việt

○Chúng ta hãy đến núi Phú Sĩ và Công viên Safari Phú Sĩ

Ngày: Chủ Nhật, ngày 23 tháng 11, 7 giờ sáng - 7 giờ 20 tối
Địa điểm: Cao nguyên Gotenba Kougen, Công viên Fuji Safari, v.v.

Sức chứa: 80 người

Phí thành viên: 10.000 yên cho người lớn, 7.000 yên cho học sinh tiểu học, 6.000 yên cho trẻ mẫu giáo

Đăng ký trước thứ Sáu, ngày 31 tháng 10, sử dụng mã QR bên dưới.



○Xin hãy đến và lắng nghe!

Hội thảo Hiểu biết Quốc tế lần thứ 18

Ngày: 19 tháng 10, 13:30-16:30

Địa điểm: Hội trường Văn hóa Tahara

Nội dung:

1. Cuộc thi Hùng biện tiếng Nhật
2. Đọc truyện bằng tiếng Nhật
3. Thuyết trình về chủ đề "Philippines"

Xin hãy đến
và lắng



TAHARA 0531-22-0138

Hiệp hội giao lưu quốc tế Tahara 0531-22-2622

2025/10

英語／English

○Let's go to Mt. Fuji & Fuji Safari Park

Date: November 23rd Sunday 7am-7:20pm

Place: Gotenba Kougen Highland, Fuji Safari Park, etc

Capacity: 80 people

Membership Fee: 10,000 yen for adults,
7,000 yen for elementary
schoolers, 6,000 yen for
preschoolers

Apply by October 31st Friday use QR code
below.



○Please come and listen!

18th International Understanding Seminar

Date: October 19th 1:30pm-4:30pm

Place: Tahara Cultural Hall

Agenda:

1. Japanese Speech Contest
2. Story Reading in Japanese
3. Presentation 'Philippine'

Please come
and listen!



Tahara City, PR & Secretary Division 0531-22-0138

Tahara International Association 0531-22-2622

2025/10

インドネシア語／Bahasa Indonesia

○Ayo pergi ke Gunung Fuji & Taman Safari Fuji

Perjalanan menggunakan bus untuk merasakan budaya Jepang!

Hari, tanggal : Minggu, 23 November

Waktu Perjalanan : 07.00 s/d 19.20

Tujuan : Gotenba Kougen, Fuji Safari Park, dll

Kapasitas : 80 Orang

Biaya : Dewasa 10,000 yen

Siswa SD 7,000 yen

Prasekolah 6,000 yen

Biaya termasuk makan siang dan tiket

Batas pendaftaran Jumat, 31 Oktober, melalui kode QR
dibawah ini:



○Seminar Internasional ke 18

Ayo dengarkan pidato dari orang asing yang tinggal di
Tahara!

Hari, tanggal : Minggu, 19 Oktober

Waktu : 13.30 s/d 16.30

Tempat : Tahara Bunka Kaikan
Aula Serbaguna

Susunan Acara :

1. Kontes Pidato Bahasa Jepang
2. Kontes Bercerita Bahasa Jepang
3. Seminar Internasional "Filipina"

Seminar
Internasional
ke 18



TAHARA SHI KOUHOU-HISHOKA 0531-22-0138

TAHARA KOKUSAI KOURYUU KYOUKAI 0531-22-2622